

## **Maria José Peregrin Rubio**

Nazionalità: spagnola

### **Titoli accademici**

**“Diplomado en Empresas y Actividades Turísticas”**. Escuela Superior de Turismo  
Facultad de CC.Economicas y Empresariales (UNED) Madrid.

### **Altre titoli**

- Corso di formazione “Expresarse en el aula”, Instituto Cervantes, 2013 Milano.
- Covengno Imparare collaborando a scuola e all'università: una sfida possibile? Università della Valle d'Aosta 2013
- Corso sulla conoscenza e valorizzazione della lingua andaluzza, Settembre 2012, Universidad Internacional de Andalucia a Siviglia
- Seminaire de formation pour les professeurs de langue française: nouvelles technologies. Alliance Française 2012.
- Corso di formazione per professori: ¿Qué y cómo enseñar en el español de los negocios? “, Settembre 2011, Universidad de Granada.
- Summer school “Comunità che creano conoscenza” Università della Valle d'Aosta 2010.
- Corso sulla “Evoluzione della percezione della montagna e del Turismo” Progetto Formazione Aosta 2005.
- Seminario Competenze linguistiche e certificazioni nel contesto europeo organizzato dall'Ufficio Tecnico Ispettivo.
- Corso di formazione commissione giudicatrice dei titoli “Diplomas de Español como Lengua Extranjera”, Instituto Cervantes, Milano
- Corso d'inglese a Londra nella scuola pubblica di **Ilford** nel periodo ottobre-marzo 1985-86.

### **Esperienza professionale**

- Membro dello staff del Patronato de Turismo de Granada per Férias nazionali e all'estero nel '86.
- Responsabile del dipartimento di marketing, promozione e gestione con il compito di organizzare le fiere a carattere internazionale VADEXPO,
- Coordinatrice organizzativa nel congresso internazionale sul recupero di monumenti e centri storici che si svolgeva parallelamente alla fiera della edilizia.
- Insegnante di turismo nei corsi di “Formación Ocupacional” organizzati dal comune di Granada anni '89 e '90.
- Collaboratrice per l'organizzazione di Congressi nel Comitato Scientifico al Centro Congressi del Grand Hotel Billia, Saint-Vincent, anno 1993.

- Docente di lingua spagnola nei corsi organizzati dal Centro Educazione per Adulti ad Aosta negli anni scolastici 1994/95/96 e 2001/02/03/04.
- Insegnante di lingua spagnola presso l'Istituto Magistrale "Regina M. Adelaide", di Aosta negli anni 1998/99/2000/01/02/03/04/05/06/07/08/09/10/11/12.
- Insegnante di lingua spagnola presso Liceo Berard di Aosta 2012/13.
- Insegnante di lingua spagnola nei corsi serali organizzati dall'Istituto Professionale Regionale su mandato dell'Amministrazione regionale Aosta negli anni 1996/97/98/99/2000.
- Docente di lingua spagnola nel progetto Horizon disabili. Agenzia del Lavoro 97/98.
- Insegnante di lingua spagnola Istituzione Scolastica di Istruzione Tecnica Commerciale per Geometri e Professionale, Chatillon nell' anno 2001/2009.
- Insegnante di spagnolo nei corsi di 1°, 2° e 3° li vello, anni 2005/2006/2007/2008/2009/2010/11/12/13 presso l'Istituzione scolastica E. Martinet nei corsi serali organizzati dal CTP Aosta.
- Insegnante di lingua e storia spagnola e Ispano-Americana per i corsi organizzati dall' Ente Bilaterale per la formazione del progetto "Valle d'Aosta: Babele delle Lingue" nel 2006.
- Insegnante di lingua spagnola alla Università della Valle d'Aosta negli anni accademici 2009-2010, 2010-2011, 2011-2012, 2012-13.
- Componente della commissione giudicatrice per il riconoscimento della abilitazione all'esercizio della professione di Guida Turistica. Assessorato Regionale del Turismo, VDA.
- Componente della commissione giudicatrice per il rilascio della abilitazione all'esercizio della professione di Accompagnatore Turistico. Assessorato Regionale del Turismo.
- Componente della commissione giudicatrice per l'accertamento dell'idoneità specifica all'insegnamento delle lingue straniere nella scuola elementare, così come docente del modulo linguistico destinato ai docenti. Assessorato Regionale della Istruzione e Cultura.
- Componente della commissione giudicatrice per il concorso pubblico "collaboratore professionale sanitario" Unita Sanitaria Locale.
- Componente della commissione giudicatrice per il concorso pubblico "interprete", A.I.A.T. Gran San Bernardo.
- Componente della commissione giudicatrice per il concorso pubblico collaboratore professionale sanitario – infermiere", presso l' U.S.L..
- Componente della commissione giudicatrice per il concorso pubblico "C2" per A.I.A.T. di Aosta e della Plaine.
- Componente della commissione giudicatrice per il concorso pubblico collaboratore professionale sanitario – tecnici sanitari di laboratorio-, cat.D, presso l' U.S.L. della VDA.

- Componente della commissione giudicatrice per il concorso pubblico per dirigenti scolastici per la scuola primaria, secondaria di primo grado, secondaria di secondo grado della Valle d' Aosta 2012.
- Componente della commissione giudicatrice per il concorso pubblico per reclutamento di docenti per la cattedra di tecnologia per la scuole secondaria di primo grado nella Regione VdA anno 2013

### **Traduzioni Pubblicate**

- Presidenza della Regione VDA. Traduzione dallo spagnolo all'italiano del catalogo della mostra "L'univers de Joan Miró", Editorial Mediterrània, Barcellona, dicembre 1999.
- FinBard. Traduzione in spagnolo del testo del dépliant sul forte e sul borgo di Bard, Tipografia Valdostana, aprile 2000.
- Assessorato dell'Istruzione e Cultura della Regione. Traduzione dallo spagnolo all' italiano del catalogo della mostra "L'art catalan du XX ème siècle" Editorial Mediterrània, Barcellona, 2001.
- Assessorato della Sanità, Salute e Politiche della Regione VDA. Traduzione dallo spagnolo all' italiano del convegno "Incontro europeo sull'assistenza domiciliare e le nuove tecnologie".
- Pila S.p.A. Traduzione in spagnolo del testo "La nuova formula per la neve".
- VisaMultimedia Aosta. Traduzione in spagnolo del testo "La Valle d'Aosta a 360", 2007.
- Assessorato al Turismo, Sport, Commercio e Trasporti. Traduzione in spagnolo opuscoli "Notas de viaje", "Arte", Tranti Design, 2008.
- Università degli Studi di Torino Facoltà di Veterinaria, "Metodología y biotecnología aplicadas a la parasitología". Para el Atlas de parasitología del Proyecto Sapuvetnet.